

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> [saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



Brat Albert



ROK WIARY 2012 2013

**TRZYNASTA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU**  
**THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**30 CZERWCA/JUNE, 2013**



YEAR OF FAITH 2012 2013

**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Środa, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM j. polski  
Niedziela  
9:00 AM j. angielski  
10:30 AM j. polski  
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do  
parafii, zgoda na sprawowanie  
sakramentów poza parafią,  
zaświadczenia dla rodziców  
chrzestnych, wydawane są tylko  
osobom formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

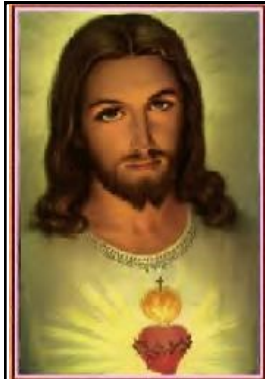
Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Edward Mroczyński, SChr - Rezydent/Resident



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM**

Wakacyjne zmiany w programie Mszy św.  
w lipcu i sierpniu nie będzie Mszy św. w niedziele o 12:45 PM  
oraz w środy o 7:30 PM

Summer's changes in Mass schedule  
In July and August the following Masses will be cancelled:  
Sunday at 12:45 PM and Wednesday at 7:30 PM



Miesiąc czerwiec, to szczególny  
czas w ciągu roku poświęcony  
**Najświętszemu**  
**Sercu Pana Jezusa**  
Zapraszamy na tradycyjne  
**Nabożeństwa**  
**Czerwcowe,**

które odbywają się:  
**w niedzielę:** 20 minut przed  
Mszą św. o godz. 10:30 AM  
**w środy:** o godz. 7:30 PM, przed Mszą św.  
**w piątki:** po Mszy św. o godz. 7:30 PM.

**PARISH OFFICE**

Monday, Wednesday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE  
SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W czerwcu modlimy się za  
naszych rodziców, żyjących i  
zmarłych.

**ROSARY GROUP**

In June we pray for our parents,  
living and deceased.



*Pan mym dziedzictwem, moim przeznaczeniem.*  
*You are my inheritance, O Lord.*

**SOBOTA/SATURDAY - 29 CZERWCA/JUNE**

5:30 PM O Boże błog. dla Teresy Filipowicz z ok. ur. - przyjaciele

**NIEDZIELA/SUNDAY - 30 CZERWCA/JUNE**

9:00 AM For living and deseased from Stelmaszczyk Family

10:30 AM + Michał Rogowski 3 r. śm.- siostra z rodziną

O Boże błog. dla Stefana Ignaczaka i jego rodziny - rodzice dzieci pierwszokomunijnych

12:45 PM O Boże błog. dla Marii Zych w 90r.ur. - przyjaciele

**ŚRODA/WEDNESDAY - 3 LIPCA/JULY**

7:30PM Wolna intencja

**PIERWSZY PIĄTEK/FIRST FRIDAY - 5 LIPCA/JULY**

7:30 PM W intencji uzdrowienia

**SOBOTA/SATURDAY - 6 LIPCA/JULY**

5:30 PM O Boże błog. dla Tomasza - rodzice

**NIEDZIELA/SUNDAY - 7 LIPCA/JULY**

9:00 AM + Paul Borges - Mother

10:30 AM ++ Stanisław i Stefania Kustra - M.R. Kustra

**PIĄTEK/FRIDAY - 12 LIPCA/JULY**

7:30 PM Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY - 13 LIPCA/JULY**

5:30 PM O Boże błog. Dla Emmy i Nikolasa - A. Sulczyńska

**NIEDZIELA/SUNDAY - 14 LIPCA/JULY**

9:00 AM ++ Maria Albertina, Humberto, Francisco Fagundes - C. Fagundes

10:30 AM O Boże błog. Dla Alicji, Chris i Eli Crowther - mama i babcia

**PIĄTEK/FRIDAY - 19 LIPCA/JULY**

7:30 PM + Julian Groba

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Sobota, 29 czerwca

5:30 PM Aleksandra Kozak

Niedziela, 30 czerwca

10:30 AM Alicja Sulczyńska, Maria Teodorczyk

12:45 PM Stanisław Banach

Sobota, 6 lipca

5:30 PM Bożena Drobot

Niedziela, 7 lipca

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

12:45 PM Karolina Gorgolewska

**LECTORS 9:00 AM Mass**Sunday, June 30

9:00 AM Veness Aleksander, Eva Kempanowska

Sunday, July 7

9:00 AM Nicole Wilczyńska, Jolie Perla

Sunday, July 14

9:00 AM Melinda Alivio, Decio Oliveira

**KOLEKTA/COLLECTION:**

06/23 kol./coll. - \$ 1,482

06/30 II kolekta będzie zebrana na potrzeby Ojca Świętego/  
II collection will be taken for Peter's Pence-for the Holy Father**Bóg zapłać za każdą ofiarę.****May God reward your generosity.****KAWIARENKA****Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz Kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.**

Dziękujemy za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 6/23: A. Kłosińska, J.Jusińska, B. Skucha, A.M. Szczepaniak, N. Szatkowski, A. P.Gribaldo. Dochód \$ 593

Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

**Idź i głos królestwo Boże**

Dzisiejsza liturgia słowa mówi o misji, jaką Bóg obdarza każdego człowieka. Pokazuje, w jaki sposób różni ludzie zachowują się wobec swego życiowego powołania. Ukazuje też, jakiej postawy oczekuje od wezwanych Bóg.

Jezus Chrystus podczas swego nauczania na ziemi wielokrotnie kierował do spotykanych ludzi wezwaniem: „Pójdź za Mną”. Niektórzy sami, zafascynowani Jego Osobą, deklarowali pod wpływem chwilowego entuzjazmu: „Pójdę za Tobą”. Wydawałoby się, że właśnie takiej spontanicznej postawy Jezus oczekiwał. Tymczasem św. Łukasz Ewangelista zapisał zdumiewającą odpowiedź, jaką otrzymał od Zbawiciela taki entuzjastyczny uczeń. Jezus wyraźnie ostrzegał go przed konsekwencjami podjętej decyzji, akcentując trudy i niedogodności związane z wyborem drogi, którą dziś świat nazywa chrześcijaństwem: „Lisy mają nory i ptaki powietrzne gniazda, lecz Syn Człowieczy nie ma miejsca, gdzie by głowę mógł wesprzeć”. To wyraźne przypomnienie, że uczeń Chrystusa na ziemi jest jedynie pielgrzymem, zmierzającym do wiecznej ojczyzny w niebie.

Bardzo jednoznacznie ukazują dzisiejsze czytania mszalne różnicę pomiędzy podejściem do kwestii powołania w Starym i w Nowym Testamencie. Eliasz pozwolił Elizeuszowi pożegnać się z najbliższymi, zanim wyruszyli obaj, aby wypełniać misję wyznaczoną im przez Boga. Tymczasem na podobne do postawy Elizeusza zachowania ludzi, którym powiedział „Pójdź za Mną” Jezus zareagował inaczej. Jednemu, który chciał najpierw „pogrzebać ojca”, powiedział ostro: „Zostaw umarłym grzebanie ich umarłych, a ty idź i głos królestwo Boże”. Innemu, który chciał tak, jak Elizeusz, po prostu pożegnać się z rodziną, Chrystus odrzekł: „Ktokolwiek przykłada rękę do pługa, a wstecz się ogląda, nie nadaje się do królestwa Bożego”.

Bóg każdemu człowiekowi wyznacza pewną misję do wypełnienia. Naszym zadaniem jest nieustanne szukanie woli Bożej i realizowanie jej w codziennym życiu. Istotą naszego powołania, niezależnie od tego, czy zostaliśmy wezwani do życia w małżeństwie, w zakonie, w kapłaństwie czy jako człowiek samotny w świecie, jest zawsze pójście za Chrystusem. Jezus nie obiecuje nikomu, że wybór Jego drogi zapewni życie łatwe i przyjemne, bez kłopotów, problemów, wysiłku, cierpienia.

Równocześnie jednak domaga się od swoich naśladowców radykalizmu i konsekwencji. „Ku wolności wyswobodził nas Chrystus. A zatem trwajcie w niej i nie poddawajcie się na nowo pod jarzmo niewoli”. Życie w Chrystusowej wolności jest trudne. Pod wieloma względami znacznie trudniejsze niż życie w niewoli. Dlatego ludzie, którzy odzyskali wolność czasami marzą o tym, aby wycofać się, wrócić do dawnego sposobu życia, gdy ważne decyzje podejmowali za nich inni. Ojciec Święty Jan Paweł II podczas jednej z pielgrzymek do Polski przypomniał: „chrześcijanin nie lęka się wolności... Podejmuje ją w sposób twórczy i odpowiedzialny, jako zadanie swojego życia” (Wrocław, 1 czerwca 1997 r.). Tak uczeń Jezusa odpowiada na wezwanie „Idź i głos królestwo Boże”.

Podczas wakacji będziemy zapewne niejednokrotnie wezwani do wyznania swojej wiary, do przyznania się do swojego Pana, Jezusa Chrystusa. Bycie chrześcijaninem nie może zamknąć się w jakiejś ukrytej deklaracji, ale musi wyrażać się w codziennym życiu i publicznym wyznawaniu wiary (osobista modlitwa, niedzielna Eucharystia, miłość bliźniego...). Chrześcijaństwo jest drogą z Jezusem, stąpieniem po śladach Mistrza z Nazaretu. Nie jest to droga prosta i łatwa. Trzeba jednak zaufać Temu, który powiedział: „Weźcie moje jarzmo na siebie i ucicie się ode Mnie, bo jestem cichy i pokorny sercem, a znajdziecie ukojenie dla dusz waszych. Albowiem jarzmo moje jest słodkie, a moje brzemię lekkie” (Mt 11,29n).

## God calls each one of us to holiness.

It isn't always easy being a Christian. Sometimes our beliefs are not very popular with the rest of society. Sometimes, it may seem easier to relax at home or go to a ball game, rather than go to church. It may be more fashionable to dress in the latest trend than to dress modestly. It may feel better to buy that more expensive home than to provide for the homeless. It may seem more polite to stay silent than to defend our faith, or it may be easier to vote the party line than to stand up for Catholic ideals.

In today's readings, we encounter people who have to make choices. At God's direction, the prophet Elijah chooses Elisha as his successor. But first Elisha provides for his family, and then follows the prophet. Paul urges the Galatians to reflect on the gospel message as a truer path to salvation—they must think beyond the Mosaic Law and suppress their own selfish desires of the flesh; instead, they are to live according to the Spirit.

As always, Jesus is a model of firm resolve. When his disciples came to a Samaritan village—a place typically not hospitable to Jews—they were not welcomed because Jesus' destination was Jerusalem. The disciples may have wanted revenge, but they journeyed on. Like the poor and marginalized with whom he empathized, Jesus had no place to rest his head; and he journeyed on. Along the way, Jesus encounters other potential followers who want to bury the dead or say farewell to family. Jesus recognizes that their personal interests, though valid, may conflict with a commitment to follow him; and so he journeyed on.

And where was he going? He was going to Jerusalem to meet his Passion and death. He was going to fulfill the will of his Father. Nothing deterred him.

We, too, are on a journey toward heaven. Each day we will encounter valid responsibilities with family and work, with leisure and societal pressures. At our Baptism, we were each called to live lives of holiness as followers of Christ. This takes a new way of thinking, a new way of listening, and a new way of living. It requires knowledge of the Gospel; it requires participation in a community of like-minded believers; and it requires God's grace. God has provided for all our needs. So, focused on our eternal destination, let us continue on our journey.

## SERWISY DLA KATOLIKÓW:

[www.wiara.pl](http://www.wiara.pl)

[www.radiomaryja.pl](http://www.radiomaryja.pl)

[www.mateusz.pl](http://www.mateusz.pl)

[www.tv-trwam.pl](http://www.tv-trwam.pl)

[www.ekai.pl](http://www.ekai.pl)

[www.deon.pl](http://www.deon.pl)

[www.katolik.pl](http://www.katolik.pl)

[WWW.EWTN.COM](http://WWW.EWTN.COM)

**CATHOLIC RADIO: 1260AM**

## 17-TY POLSKI FESTIWAL THE 17TH POLISH FESTIVAL ODBĘDZIE SIĘ / WILL TAKE PLACE Niedziela, 15 września od 10:00 AM do 5:00 PM. Sunday, September 15 from 10:00 AM to 5:00 PM.

### Osoby odpowiedzialne za organizację Festiwalu oraz poszczególnych stanowisk:

Biurowisko Festiwalowe - Biuro (408) 251-8490

Irena Guillon (408) 710-9702

Anna Wnorowska (408) 390-1884

Organizacja Terenu - Michał Szymaniak (650) 335-5727

Parking - Grzegorz Wnorowski - (408) 590-5410

Dekoracja Sali - Beata Kempanowska (408) 806-5691

Utrzymanie porządku - Anita Gribaldo (510) 429-6930

Kuchnia - Czesława Koperwas (650) 856-2628

Sklepik/Cepelia - Alicja Sulczynska (408) 921-2502

Stoisko z placzkami - Julita Kowalska (408) 903-7959

BBQ - Joanna i Andrzej Wierzbiccy (408) 674-9449

Ciasta - Anna Szczepaniak (408) 655-6770

Stoisko z pierogami - Maria Skowrońska (650) 384-5973

Stoisko z napojami - Krzysztof Kozak (650) 856-2628

Stoisko z lodami - Iwona i Bogdan Swedek (408) 725-1903

Gry/Zabawy - Małgorzata Minko 408 -531-7828

Pierwsza pomoc - Merle Gagante

Wynajęcie stoisk na festiwalu, sponsorzy i reklamy -

Anna Wnorowska (408) 390-1884



### PEREGRYNACJA OBRAZU BOŻEGO MIŁOSIĘDZIA

Od kilku lat trwa w naszej Misji nawiedzenie Obrazu Bożego Miłosierdzia. Rodziny, osoby, które chciałyby przyjąć go do swojego domu, prosimy o zgłoszenie się w zakrystii lub biurze parafialnym. Obraz jest przekazywany poszczególnym rodzinom w czasie niedzielnych Mszy świętych.

Serdecznie zapraszamy i zachęcamy do włączenia się w tę wielką modlitwę zawierzenia Bogu naszej wspólnoty i każdej parafialnej rodziny.

### PEREGRINATION OF DEVINE MERCY PICTURE

We are continuing peregrination of the Devine Mercy picture in our Mission. The purpose of this pilgrimage is to visit our homes and families and an occasion for a family prayer and especially to entrust ourselves to merciful God. Please register at the parish office if and when you would like to take home the picture.

## OGŁOSZENIA W BIULETYNIE

Ostatnia strona jest zarezerwowana na firmowe ogłoszenia reklamowe i informacje. Koszt umieszczenia ogłoszenia (2 1/2in x 2in) wynosi \$10.00 tygodniowo, lub \$400.00 rocznie. Koszt ogłoszeń osobistych (typu: praca, mieszkanie) - \$6.00 tygodniowo. Ogłoszenia prosimy **zgłaszać pisemnie do poniedziałku z załączoną opłatą** na adres: St. Br. Albert Polish Mission 10250 Clayton Rd. San Jose, CA 95127-4336. Opłata za ogłoszenia pomaga nam w pokryciu kosztów drukowania biuletynów niedzielnych. Zapraszamy wszystkich mających własne firmy do ogłaszania się w naszym biuletynie.

- Szukam pracy: opieka nad dziećmi lub starszą osobą. Gotuję, piekę, sprzątam. Możliwość zamieszkania. Proszę dzwonić na nr: 408-269-2425
- Poszukujemy opieki do dzieci, trzy dni w tygodniu w Menlo Park. Dni i godziny do ustalenia. Wymagamy samochód. Prosimy dzwonić na #650-619-1918

### HARDWOOD FLOORING JAROSŁAW GRYKO, FLOORING SPECIALIST SERVING THE BAY AREA FOR 20+ YEARS

- DESIGN, INSTALLATION
  - WOODEN STAIRCASES
  - EXISTING HARDWOOD
  - FLOOR REFINISHING
- PLEASE CALL 510-928-7409 or  
925-247-0466  
MORAGA, CA LIC# 961052

### Niezapomniane, aktywne wakacje w Polsce! Vacation in Poland!

Czarter świetnie wyposażonych jachtów na Wielkich Jeziorach Mazurskich, Piękna Góra. **Jachty od 21 do 32 stóp**, ceny od 40 zł od osoby za dobę.

Jeśli nigdy nie żeglowałeś, możesz wynająć skippera (ok. 150zł/dzień)

Charter a sailboat on the Great Mazury Lakes!

**Sailboats from 21 to 32 feet**, sleeping up to 8 people, \$14 per person.

Certified skipper for hire for about \$48.00 per day

Kontakt/Contact:

Netta B. Gil, ul. Promienna 12, 30-823 Kraków, Poland

tel/fax 011-48-12-658-7635, cell 011-0-605-34-67-64

[www.netta-jachty.pl](http://www.netta-jachty.pl) email: [bgil.netta@onet.eu](mailto:bgil.netta@onet.eu)



### BIURO PRAWNE

Udziela porad  
prawnych  
w zakresie prawa  
rodzinnego i imigracyjnego.

Wszystkie usługi oferowane są  
w języku polskim i angielskim  
**Magdalena Chattopadhyaya**

Adwokat i Mediator

[magdalena@magdalenalg.com](mailto:magdalena@magdalenalg.com)

[www.magdalenalg.com](http://www.magdalenalg.com)

### MAGDALENA LAW GROUP

111 North Market Street, Suite 300

San Jose, CA 95113

510-301-7969



### UWAGA

Skorzystaj, Inwestuj!

Ceny domów w Kalifornii są  
najniższe od lat. Udzielamy  
rzetelnej pomocy przy  
kupnie i sprzedaży domów,  
włącznie z pożyczkami.

Również, nie pozwól bankowi zabrać  
swego domu, są różne wyjścia.  
Udzielamy pomocy jeśli masz problemy  
przy spłacaniu pożyczki na dom.

### Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI

Real Estate Investment Planner,

Realtor, Usługi Notarialne

Cell: 408-839-9335

[Liz@jacobdavis.com](mailto:Liz@jacobdavis.com)

[www.BillandLizTeam.com](http://www.BillandLizTeam.com)



### ROM SKIERSki

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW

Specjalizuję się w:  
"Bank Owned" i "Short  
Sales"

Zadzwoń: (408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)

**"ALL ROADS LEAD TO ROM"**

### Baltic Gold

Handmade Polish Jewelry

Bałtycki bursztyn osadzony w srebrze.

Biżuteria damska i dziecięca.

Więcej informacji pod nr tel.

(408) 679-0719



### Maria Smolenski, DDS DENTIST

827 ALTOS OAKS DR. Suit#2  
LOS ALTOS, CA 94024

To make an appointment  
please call  
(650) 941-9855

[www.altosdentist.com](http://www.altosdentist.com)  
**Mówimy po polsku**

### SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market

1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)

Szynka, polędwica, boczek, kielbasa,  
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,  
sałatki, makarony,  
dżemy, pierogi, chrzan,  
polskie alkohole, słodczyce

### KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

*Fine foods from around the world for you!*

*Kielbasa, sery, piwo, wino, chleb,  
ciasta, sucha kielbasa z Chicago,  
Kasia's Pierogis.*

*Sausages, cheeses, beers, wines,  
pastries, fresh baked breads*